

bāo zi  
包子

dà yī yǒu yí cì wǒ qù  
大一，有一次我去  
shí táng mǎi bāo zi huá kǎ er  
食堂买包子。划卡儿  
jī huài le yí xià zi huá xià  
机坏了，一下子划下  
qù sān shí kuài mài bāo zi de  
去三十块。卖包子的  
gē ge máng le bàn tiān yě méi  
哥哥忙了半天也没  
bǎ qián jiā huí qù 。 gē ge kě  
把钱加回去。哥哥可  
lián xī xī de shuō méi shì er  
怜兮兮地说：“没事儿，  
wǒ jì de nǐ nǐ yǐ hòu cháng  
我记得你。你以后常

Gedämpfte Teigtaschen

Im ersten Studienjahr ging ich einmal zur  
Mensa und kaufte gedämpfte Teigtaschen.  
Der Kartenleser war defekt und es wurden  
auf einmal 30 Kuai abgezogen. Der große  
Bruder, der die Teigtaschen verkaufte,  
beschäftigte sich lange mit dem Karten-  
leser, aber er konnte das Geld nicht  
zurückbuchen. Der große Bruder sagte mit

一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九

lái zhí dào bǎ duō huá de qián  
来，直到把多划的钱  
yòng wán wǒ zhǐ hǎo tóng yì le  
用完。”我只好同意了。  
kě lián wǒ shàng dùn bāo zi xià  
可怜我上顿包子，下  
dùn bāo zi chī le yí gè xué  
顿包子，吃了一个学  
qī bāo zi gē ge hái qiàn wǒ  
期，包子哥哥还欠我  
liǎng kuài sān  
两块三。

zuì kě qì de shì dà  
最可气的是，大  
xué sì nián wǒ yì zhí méi zhǎo  
学四年我一直没找  
dào nǚ péng you bì yè qián xī  
到女朋友！毕业前夕，  
yǒu yì tiān wǒ zǒu zài xiào yuán  
有一天我走在校园

mitleidigem Gesichtsausdruck: «Macht ja  
nichts. Ich merke mir dein Gesicht. Komm  
in Zukunft öfter her, bis du das Geld ver-  
braucht hast, das zusätzlich abgezogen wur-  
de.» Ich konnte nur zustimmen. Ich Armer!  
Ich hatte erst bei der letzten Mahlzeit  
Teigtaschen gegessen, bei der nächsten  
Mahlzeit aß ich wieder Teigtaschen, ich  
habe ein ganzes Semester lang Teigtaschen  
gegessen, und der Teigtaschen-Verkäufer